

## Wohnen im dritten Lebensabschnitt

Um älteren Menschen ein angenehmes Wohn- und Lebensklima zu bieten, hat die Gemeinde Balzers ein zeitgemässes Wohnhaus gebaut.



Das neue Gebäude «Wohnen im Alter» im Schlossgarta, Balzers, besticht durch seine formschöne Fassade, bei der viele natürliche Materialien zum Einsatz kamen.

Bilder: Tatjana Schnalzer

**WOHNEN IM ALTER**

Wir bedanken uns bei allen Beteiligten für die tolle Zusammenarbeit und das gute Gelingen.  
Den Bewohnerinnen und Bewohnern wünschen wir ein angenehmes Wohnen.

Lebenshilfe Familienhilfe · Spitex Pflegeheim Schlossgärten Balzers

**Virtueller Rundgang**  
für alle Interessierten  
auf [www.balzers.li](http://www.balzers.li)



*Wir bedanken uns recht herzlich für den geschätzten Materalauftrag!*

atelier **B&B**

Atelier B&B AG | Zollstrasse 46 | 9490 Vaduz  
[www.atelierbb.li](http://www.atelierbb.li) | [info@atelierbb.li](mailto:info@atelierbb.li) | Tel. +423 232 19 75

**ING ARCH 96**

**ingenieurbüro MALIN**  
9496 balzers

wir bedanken uns für folgende aufträge

- bauingenieur/statik
- bauarbeitenkoordination
- rissprotokolle
- bauvermessung



# Wohnen im Alter in Balzers

Liechtensteiner Vaterland | Samstag, 6. März 2021

## Wohnen im Alter – im «Schlossgarta» Balzers

Es ist schon lange kein Geheimnis mehr: Unsere Bevölkerung wird immer älter und die zusätzlichen Jahre auf unseren Buckeln gehen nicht spurlos an uns vorbei. Schleichend kommt der Tag, an dem Aufstehen nicht mehr so schwingvoll, die nassen Fliesen gefährlich rutschig und die Stufen zum Hauseingang dann doch zu mühsam werden. Bereits eine kleine Unterstützung könnte schon Grosses bewirken. Und genau hier findet sich die Zielgruppe fürs «Wohnen im Alter» in Balzers.

So simpel wie das Planen von zwölf Alterswohnungen zunächst schien, so viele Tücken verbargen sich hinter dieser Aufgabenstellung. Der imposante Burgfels mit seinem idyllischen Schlossbach im Osten, die schwierige Belichtungssituation aufgrund des Felsens, die orthogonalen Bebauungsstrukturen sowie die ungewöhnlich schwierige Parzellenform waren ausschlaggebend für die Entwicklung eines kompakten, polygonalen Baukörpers. An diesem Ort, wo sich die Natur so vielfältig und eindrucksvoll zeigt, sollte sie weiterhin spürbar sein. Ja, das Gebäude sollte sorgfältig darin verstrickt werden. Durch Weiterziehen des bestehenden Wegenetzes in den neu gestalteten Aussenraum wird das Wohngebäude ein Teil des Schlossgartens. Das kompakte Volumen rückt in den Nordosten der Parzelle und eröffnet somit einen grosszügigen, grünen Aussenraum an der Südwest-Seite, welcher «Wohnen im Schlossgarta» noch verdeutlicht. Der Haupteingang zu den Alterswohnungen ist direkt vom Schlossgarten zugänglich und

lädt mit seinen Sitzmöglichkeiten zum Plaudern und Verweilen ein.

### Mit Architektur den Alltag erleichtern

Die Situierung und die polygonale Gebäudeform streben danach, eine grösstmögliche Fassadenfläche nach Süden und Westen zu gestalten, sodass alle Parteien von einer direkten Sonneneinstrahlung profitieren. Jeweils drei Wohnungen reihen sich um den natürlich belichteten Treppenkern. Kurze Gehdistanzen sowie breite Schiebetüren verleihen den kompakten Räumen eine erstaunliche Grosszügigkeit. Die Alterswohnungen sind konsequent schwellenlos ausgeführt und unterstützen das Ziel, ihren Bewohnern individuell den Alltag zu erleichtern. Jemand sitzt im Rollstuhl? Es können nicht nur alle Küchen unterfahren werden, auch die Bäder sind rollstuhlgängig und mit den geforderten Griffen ausgestattet. Jemand sieht verschwommen? Ein besonderes Augenmerk wurde auf ein kontrastreiches Farbkonzept gerichtet. So sind beispielsweise alle Türen im Kontrast zur Wand, die Griffe werden farblich von den Wänden abgehoben, und es wurde auf nicht glänzende und ruhige Oberflächen grossen Wert gelegt. Jemand ist nicht mehr sicher zu Fuss? Die gewählten Bodenoberflächen weisen eine hohe Rutschfestigkeit auf – vom Asphalt im Aussenraum bis zu den Fliesen im Badezimmer. Jemand überkommt die Angst, allein zu wohnen? Das in jeder Wohnung installierte technische Assistenzsystem kann individuell auf die Bedürfnisse je-



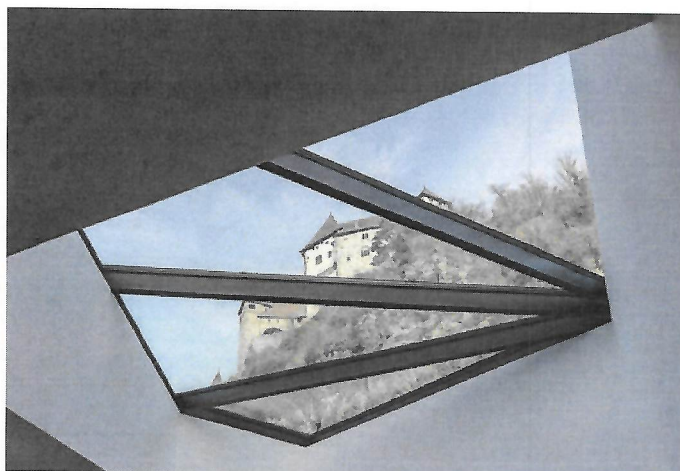
Mathias Vogt, Architekt Bild: pd

des Bewohners eingestellt werden. So können über Bewegungsmelder ungewöhnliche Tätigkeiten erkannt und Personen des Vertrauens sofort benachrichtigt werden.

### Nachhaltige und regionale Baumaterialien

Selbst bei der Materialwahl waren die natürlichen Gegebenheiten vor Ort entscheidend: So wurde der viergeschossige Massivbau in Anlehnung zum Burgfels im Einsteinauwerkwerk ausgeführt und mit einem dampfdiffusionsoffenen mineralischen Kratzputz versehen. Im Dialog mit dem Pflegeheim wurden die Balkone komplett in thermobehandelter Kiefer eingekleidet, was ein vertrautes Bild für die Bewohner schafft und den Schlossgarten tatsächlich bis ins Wohnzimmer fliesen lässt. Nach einer nur 15-monatigen Planungs- und Bauzeit konnten am vergangenen Wochenende bereits die Schlüssel freudig den ersten Bewohnern übergeben werden.

Mathias Vogt  
Architekt, Vogt Architekten



### Technische Daten des Wohnhauses im Schlossgarten

Kubatur: 3633 m<sup>3</sup>  
Wohnungsmix: 2 × 1,5 Zi-Whg.,  
9 × 2,5 Zi-Whg., 1 × 3,5 Zi-Whg.  
Heizsystem: Fernwärme (Hackschnitzel)  
Energiestandard: Minergie  
PV-Anlage: 21,12 kwp  
Fassade: Mineralischer Kratzputz  
Bodenbeläge: Eschenparkett



Helle, freundliche Wohnräume.

Bilder: Tatjana Schnalzger



Baumontagen  
Willi Büchel

Schiffblände 1 9496 Balzers Tel +423 384 16 33  
info@baumontagen.li www.baumontagen.li

Besten Dank für den geschätzten Auftrag

STOREN / ALU-FENSTERLÄDEN / INSEKTENSCHUTZ / SONNENSTOREN  
ROLLÄDEN / FENSTERBÄNKE / SICHTSCHUTZWÄNDE / INNENBESCHÄTTUNGEN

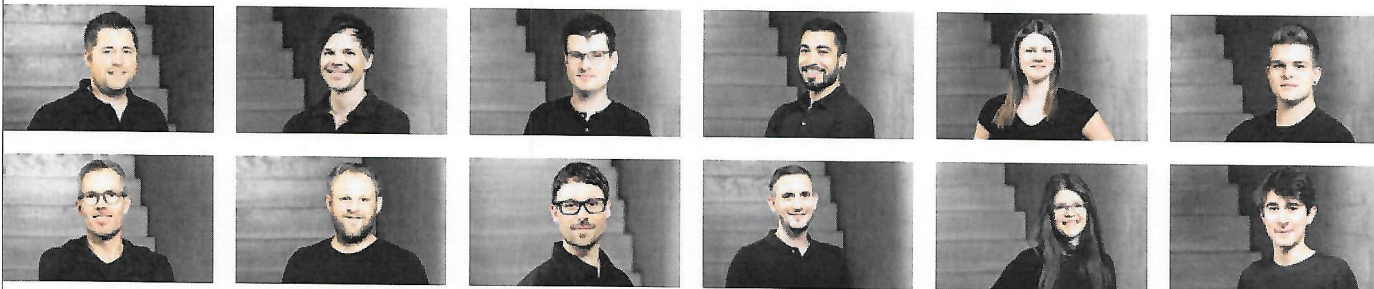
www.schurte.li

SCHURTE

baut mit Holz

## VOGTARCHITEKTEN

Herzlichen Dank der Gemeinde Balzers sowie den Mitgliedern der Baukommission für die äusserst angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen. Allen am Projekt beteiligten Unternehmen ein grosses Kompliment.





# Wohnen im Alter in Balzers

Liechtensteiner Vaterland | Samstag, 6. März 2021



Sämtliche Räumlichkeiten im Gebäude für «Wohnen im Alter» sind geräumig sowie auch einladend und erhalten dank den grossen Fenstern viel natürliches Licht.

Architekt Mathias Vogt übergibt das fertig errichtete Gebäude an die Gemeinde, vertreten durch Désirée Bürzle (Vizevorsteherin, Ressort Senioren) und Hansjörg Büchel (Vorsteher). Bild: Tatjana Schnalzer

## Ein lang gehegter Wunsch geht in Erfüllung

Grusswort des Balzner Gemeindevorstehers Hansjörg Büchel zum Bau des neuen Gebäudes «Wohnen im Alter».

Bis ins Jahr 2010 reichen die ersten Überlegungen im Gemeinderat zurück mit der Frage, wie sich unser Pflegeheim Schlossgarten in Zukunft entwickeln sollte. Die daraus gewonnenen Erkenntnisse wur-

den seither tatkräftig und schrittweise umgesetzt, unter drei Vorstehern erarbeitet und von vier Gemeinderäten und in enger Zusammenarbeit mit dem Verein Lebenshilfe Balzers realisiert. Zunächst wurde das Heim saniert, erweitert und erneuert, dann fusionierten Familienhilfe und Heim per 1. Januar 2016 zur Lebenshilfe Balzers, und jetzt – am 1. März 2021 – wurde das dritte und vorläufig letzte Element des Konzeptes in Betrieb genommen, unser Miethaus «Wohnen im Alter».

Die Freude über das gelungene Werk ist zu Recht sehr

gross. Wir alle sind überzeugt, dass das neue Miethaus eine sinnvolle Erweiterung des Wohnungsangebotes in Balzers und eine echte Bereicherung darstellt. Dank durchdachter Gestaltung bis ins kleinste Detail kann dort vielen älteren Menschen ein eigenständiges Wohnen und selbstbestimmtes Leben weiterhin ermöglicht werden. Dazu tragen auch technische Raffinessen und Unterstützungsmöglichkeiten für die Bewohnerinnen und Bewohner im Haus bei, die wir dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung durch die «300 Jahre Jubiläumsstiftung» realisie-

ren konnten. Betrieben werden die Wohnungen in enger Zusammenarbeit von Gemeinde und Lebenshilfe Balzers, deren Dienstleistungen den Bewohnerinnen und Bewohnern bei Bedarf zur Verfügung stehen.

Gerne hätten wir das Haus der interessierten Öffentlichkeit an einem Tag der offenen Tür vorgestellt. Wir wissen, dass das zurzeit leider nicht möglich ist. Aber durch die moderne Technik erhalten wir wenigstens einen Eindruck vom Haus und von den einzelnen Wohnungen. Und als Vorteil sei erwähnt, dass der virtuelle Rundgang, zu finden unter

[www.balzers.li](http://www.balzers.li), jederzeit und beliebig oft möglich ist.

Wie für jedes erfolgreiche Projekt waren auch für unser Miethaus «Wohnen im Alter» viele engagierte, kreative und fleissige Mitarbeitende im Einsatz. Von der Idee über die ersten Konzeptvorschläge, über den Bauwettbewerb, die Bauplanung und die Ausführung der Arbeiten bis zur Fertigstellung im Februar vergingen mehrere Jahre. Es waren interessante Jahre, mit bleibenden Erinnerungen über die konstruktive, zielstrebige und zuvorkommende Zusammenarbeit über alle Organisations-

und Unternehmensgrenzen hinweg. Mit Stolz dürfen die Beteiligten auf das gelungene Werk schauen – und mit grosser Freude darf ich für ihren Einsatz allen Beteiligten einen herzlichen Dank der Gemeinde aussprechen.

Unser Ziel war es, für ältere Menschen einen Wohnraum mitten in Balzers zu schaffen. Nun sind die ersten Mieterinnen und Mieter eingezogen und Leben kehrt ein. Wir wünschen allen viel Freude und Wohlergehen in der Elgagass 34.

Hansjörg Büchel  
Gemeindevorsteher



Hansjörg Büchel Bild: pd

perfekte Abdichtung und mehr



Fugenlose Wandbeläge mit Sikafloor

**Wir halten dicht.**

[www.bauplus.li](http://www.bauplus.li)

**Bauplus Bautechnik AG • 9494 Schaan**  
T: +423 236 19 90 • F: +423 236 19 91

Türen, Fenster, Innenausbau  
Für Ihren Lebenstraum in Holz!



[www.trauminholz.li](http://www.trauminholz.li)

**FROMMELT**  
Schreinerwerk in Holz

Frommelt Noldi Schreinerei AG 9494 Schaan Telefon +423/232 17 43

Struktur- und Feinwerkstoffe  
Leichtbau- und  
Wahl- und Schallisolierung  
Gips- und Mineralwolledecken  
Fassadenverkleidungen  
Büro- und Schulbau

**bürzleag**  
gipsergeschäft

Messinastrasse 11 9494 Balzers Tel. 392 99 49 [jubilaeum@buerzleag.ch](mailto:jubilaeum@buerzleag.ch)



**BEUSCH AG**  
Gipsergeschäft und Gerüstbau

seit 1958

Messinastrasse 30 9495 Triesen Liechtenstein  
Tel +423 392 29 71 [beusch@adon.li](mailto:beusch@adon.li)

**PITARO**

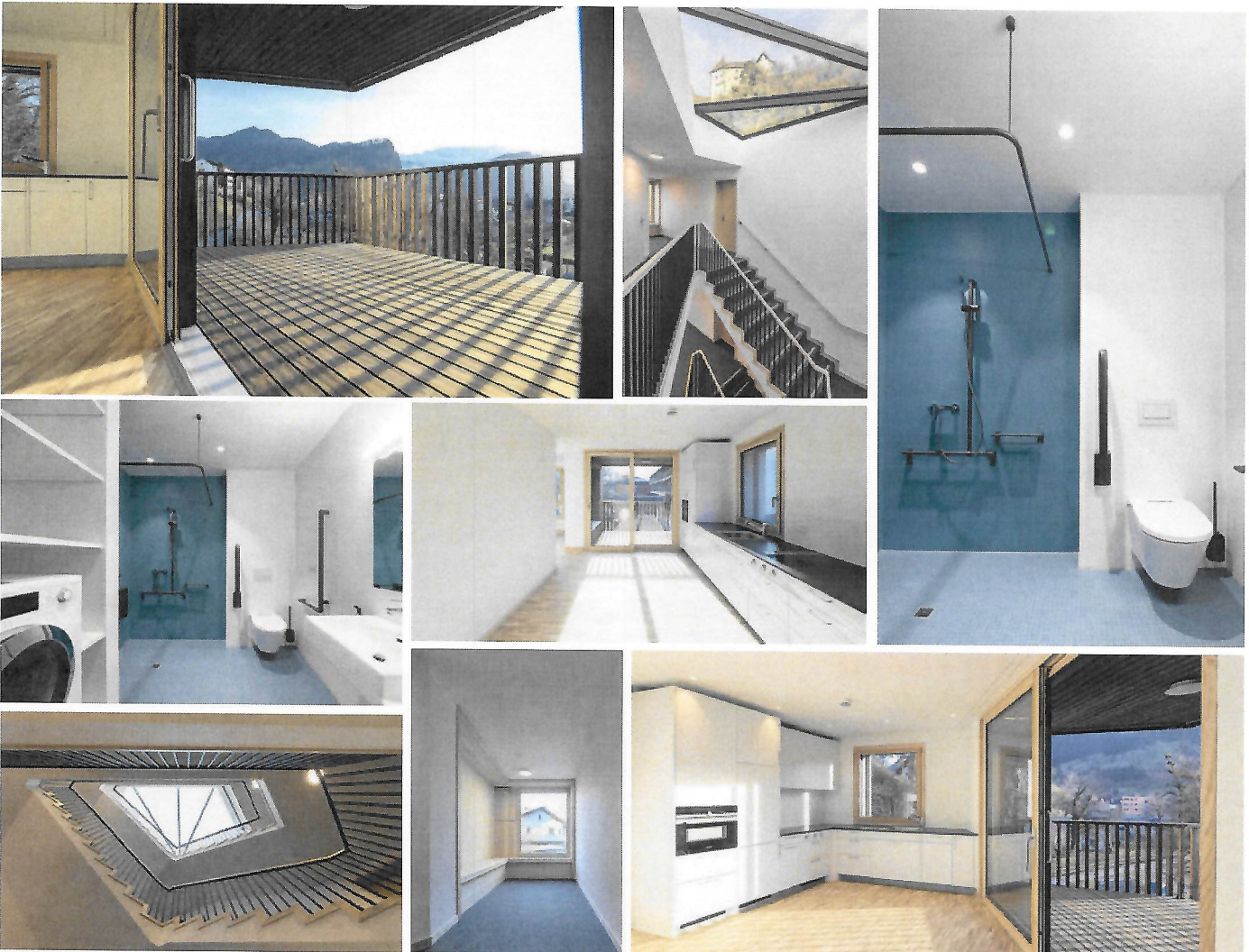
PITARO GmbH UNTERLAGSBÖDEN

Grossfeldstrasse 44, 7320 Sargans  
Filiale: Eichholzweg 11, 9495 Triesen  
Tel. 081 723 52 35 Fax 081 723 77 21  
[www.pitarogmbh-unterlagsboeden.ch](http://www.pitarogmbh-unterlagsboeden.ch)



# Wohnen im Alter in Balzers

Liechtensteiner Vaterland | Samstag, 6. März 2021



Moderne Wohnungen, die mit dem heutigen Komfortstandard ausgerüstet sind. Für die Bodenbeläge wurden folgende Materialien gewählt: Die Wohnungen sind mit Parkett ausgestattet, die Badezimmer mit Feinsteinzeug und der Gang mit Kugelgarnteppich. Zudem geniessen die Bewohner einen wunderschönen Ausblick auf die Burg Gutenberg und Balzers.

Bilder: Tatjana Schnalzer

Aus Ideen werden Formen

STAHL, GLAS,  
ALUMINIUM, BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers  
T +423 388 01 31, [www.andreasfrick.li](http://www.andreasfrick.li)

ANDREAS FRICK AG 50  
METALLBAU

Blitzschutzanlagen  
Flachbedachungen

**frickStefan**  
Spenglerei

Tanzplatz 25  
LI-9494 Schaan  
M +423 787 09 00

[info@spenglerei-frick.li](mailto:info@spenglerei-frick.li)  
[www.spenglerei-frick.li](http://www.spenglerei-frick.li)



**BAUDATA**  
Baumanagement

Schaan  
Vaduz  
Buchs  
St.Gallen

Wir danken der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag

- Bauherrenvertretung
- Kostenplanung
- Terminplanung
- Kosten- und Terminsteuerung

Seit 1982 sind wir als Spezialisten im Baumanagement tätig!

[www.bau-data.com](http://www.bau-data.com)

Tel. +423 265 52 00

Wir danken der Bauherrschaft für das entgegengebrachte Vertrauen.



**HK** Holzbau  
Kindle

Feldstrasse 19, 9495 Triesen  
T +423 392 15 08



**EberleMetallbau**  
[www.eberlemetallbau.li](http://www.eberlemetallbau.li)